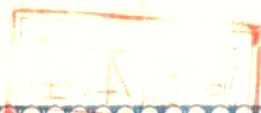


10347



馬列主義
教育論文選譯

IV



正風出版社印行

編者的話

「中華人民共和國成立以來的兩三年間，新中國是在日新月異的向前進步。……大規模的建設不久即將到來，……而且「隨着經濟建設的高潮的到來，不可避免地將要出現一個文化建設的高潮。」（毛澤東）……」，（吳玉章：人民教師必須學習馬克思列寧主義毛澤東思想）。而在文化建設中教育工作佔有極為重要的地位。

過去我國的教育素以歐美資本主義教育理論為基礎，教育制度、教學內容和教授方法都是適應於反動統治階級的利益的。自從中央人民政府成立以來，已經依據新民主主義的教育方針和政策，進行了若干教育改革。但在不久到來的文化建設高潮中，在完成大規模的文教建設中，還必須把舊時教育的內容、制度和方法加以徹底改革。

在改造舊教育進行大規模的文化建設時，「我們教育工作者的任務，是要為我們新的國家培養出千千萬萬具有工人階級先進思想的新的建設人才……。我們要完成這樣一個艱巨任務，首先自己就得努力學習馬克思列寧主義，學習馬克思列寧主義與中國革命實踐相結合的毛澤東思想，下決心改造自己。……」（同上註）現在教育工作者的思想改造運動已在全國範圍內普遍展開，廣大教育工作者都已感覺到培養千百萬新民主主義和社會主義社會建設者的重大責任，都已認識到必須學習科學的馬克思列寧主義、毛澤東思想，並以馬列主義和毛澤東思想作為自己教育實踐的

指南，才能有效地解決這個任務。現在全國教育工作者都已投入經常不斷學習改造的高潮中了。

在新民主主義的文化教育建設中，我們教育工作者必須研究馬克思列寧主義的教育理論問題以及改進教育制度、教學方法的種種問題。我們從事這種研究時應當借鑑蘇聯先進的教育科學和教育建設經驗。因此，我們準備將蘇聯及各人民民主國家有關教育教學的資料，擇取適合我國文化教育建設需要的，作有系統的介紹，以供教育工作者的參考。

(一) 選譯的資料有下列各種雜誌和報紙：

1. 蘇維埃教育學 (Советская Педагогика)
2. 教師報 (Учительская Газета)
3. 初等學校 (Начальная Школа)
4. 學前教育 (Дошкольное Воспитание)
5. 家庭與學校 (Семья и Школа)
6. 高等學校通報 (Вестник Высшей Школы)
7. 各科教學法雜誌及其他有關的書刊等。

(二) 選譯資料的內容和性質：

1. 馬列主義教育理論
2. 教育制度
3. 教學內容和方法
4. 教育史料
5. 各國教育現況
6. 其他。

(三) 我們的計劃：

1. 採取文集形式，選譯各種論文，分輯陸續出版。
2. 將來擬將各輯同類性質的論文合訂專題論文選集。

雖同人等限於能力和理論水平，在選材編輯和翻譯技術方面難免有很多缺點，誠懇希望教育界翻譯界先進同志和廣大讀者給我們多提意見，以期改進。

目
錄

編者的話

編者的話	一
列寧與蘇維埃文化問題	一
列寧主義的歷史背景	二七
美國約法西新化與美國學校	六三
偉大的十月社會主義革命與學校	八五
教育科學的重要源泉	一五
論學校中不及格和留級現象的克服問題	一三九
教育的重要部分	一七三
馬卡倫柯論幼稚園兒童的家庭教育	一八一
提高保育員政治思想水平經驗的片斷	二〇三
學校中的家長委員會	二二三

用實踐的知識把文化教育學校的學員武裝起來·····	一三五
列寧主義是永生的與無敵的·····	一四五
論無神論科學知識的演講宣傳·····	一五三

列寧與蘇維埃文化問題

伊·斯米爾諾夫著

共產主義建設的偉大成就和蘇聯實現的文化革命，改變了蘇維埃人的面貌，推進他站在爭取和平、民主與社會主義戰士的最前列，成為現代最先進、最有思想性和最富於人道主義精神的人了。社會主義文化由於社會主義在我國的勝利，已經形成起來和固鞏繁榮起來了。蘇維埃文化的建立和勝利的歷史，與列寧和斯大林的名字、與布爾什維克黨的活動，是不可分離地聯系一起的。

黨在其全部光榮歷史的時期內，為着新的、社會主義文化，進行過鬥爭。這種鬥爭，乃是布爾什維克黨實現社會主義的社會改造整個戰線上一個不可分割的組成部分。

列寧和斯大林在新的歷史條件下，發展了和豐富了馬克思主義。他們在為社會主義意識形態的純潔而進行的不倦鬥爭中，曾經奠定了蘇維埃文化的理論基礎。列寧曾經提出並論證了無產階級文化兵庫中的黨性和社會主義思想性的原則。他曾經證明：這個基本原則在無產階級專政後，在全國範圍的新文化建設開始的時候，就成為新文化決定性的特徵了。

俄羅斯無產階級奪取國家政權，就是我們祖國的生活上、布爾什維克黨的生活上的一個

轉捩點。管理國家、展開社會主義建設的新任務就因而發生了。文化的問題，也重新地、以新的力量擺在布爾什維克黨的面前了。

列寧自從無產階級專政在俄羅斯建立的初期，就提出了這樣一個任務：在文化領域內，務必粉粹資產階級國家的機器，把以前若干年代進步的文化果實，變成全體人民的財富，使教育、科學、藝術、報紙都要為社會主義建設而服務，並進而創造物質和精神文化方面新的價值。

列寧和斯大林運用布爾什維克主義全部理論寶庫和一切政治經驗，創造性地解決了國家文化建設方面一些複雜問題。

列寧曾經非只一次地指出文化與政治的密切聯系。

列寧曾經教導我們說：在牽涉到羣衆的利益、成千百萬人們利益的地方，就有政治。資產階級既然只是關心如何奴役、壓迫和剝削成千百萬的人們，當然不願意，也不能向千百萬的勞動大衆解釋和揭露它的政治面目。因此可以說，資產階級的全部政治，不是歸結到資產階級民主和資產階級議會制度的扯謊、虛假、偽善，就是歸結到露骨的、狂暴的、反動的獨

裁。

列寧在第二次全俄羅蘇維埃代表大會上宣佈無產階級革命勝利以後，就曾在關於和平的報告中，強調指出在革命火焰中產生的蘇維埃國家政治與人民之間不可分割的聯系。

列寧曾經說過：「資產階級只是當國家以其政府機關底整個威力，依照資產階級統治者的意志隨便把羣衆驅策的時候，才承認國家是有力量量的。我們對於力量量的概念就不是這樣。照我們的看法，國家由於羣衆的自覺性，才會有力量的。當羣衆知道一切、能夠判斷一切而且自覺地從事一切的時候，國家才會是有力量的」①。

列寧這個命題，不但說明了蘇維埃政策與人民間和取到政權的布爾什維克黨的政策與人民間的不可分離的統一，而且規定了所有蘇維埃文化隊伍的工作者活動的遠景。如何使自己的活動服從於提高羣衆的社會主義自覺性和組織性這個任務，如何把文化、知識傳佈給人民，如何幫助人民分析周圍的事變和自覺地參加新型的國家社會生活的建設——這就是列寧這個主張提在每個忠誠的文化活動家面前的任務。

蘇維埃制度在人類史上首次地使勞動大眾把自己的命運掌握在自己手裏。布爾什維克黨的政策，乃是蘇維埃制度富有生命力的基礎，因為這個政策，既是根據社會發展規律的知識，所以是唯一正確地和一貫地代表和保障人民的利益，並且組織勞動大眾為實現他們美滿

志願和渴望而鬥爭。

列寧曾經擺在蘇維埃政權面前的任務，就是剝奪資產階級壟斷知識的權力，從資本家手中將文化武器奪取過來，並把它交到勞動者的手中，訓練勞動者善於掌握這個武器。

列寧曾經直率地明確地向全心全意服務人民而把自己命運與爭取社會主義的羣衆的崇高鬥爭結合一起的文化活動家說過：離開生活、離開政治，便沒有文化。虛幻的超政治性，乃是資產階級文化的假面具。醫師和學者、藝術家和作家、工程師和教師，既然生活在社會裏，便不能超出社會以外，便不能站在我們這個時代偉大的、具有歷史意義的階級鬥爭以外。

「離開生活、離開政治的學校，這乃是虛構和偽善」——列寧對蘇維埃教師界講話時，曾經這樣說過。

資產階級教育學，用盡氣力企圖證明學校的超階級性。在看到德國法西斯獨裁的經驗以後，誰還會相信這種的欺人之談呢？希特勒匪幫把學校變成使青年墮落的工具，變成培養德國法西斯帝國主義血腥計劃的狂妄執行者的工具。華爾街的統治者，今天還在重蹈希特勒匪幫的覆轍。美國的大學和高等工業學校，是直接依賴於壟斷集團和軍事機關的財政支持的。陸海軍將領被任命為大學校長和院長，被聘為專門學校董事會的董事。美國的高等學校變成

了造就軍事幹部的中心。從資產階級國家存在的初期，「學校就完全變成資產階級的階級統治的工具了」⑤。

蘇維埃國家，與那設企圖證明學校超階級性的思想家的謊言虛偽相反，是完全地公開地把真理說出來。蘇維埃政權公開宣佈它在政治和社會領域乃是與從前統治的少數人從事不妥協鬥爭的那些大多數勞動人民的機關一樣，蘇維埃共和國在文化領域內也同樣實行這些原則：「學校應該成為無產階級專政的工具，就是說，學校不但是一般共產主義原則的傳導者，而且是非無產階級為着完全鎮壓剝削者的反抗和實現共產主義制度的利益，對勞動羣衆中半無產者和非無產者階層施以思想上、組織上和教育上影響的傳導者」⑥。

列寧在一九二〇年十一月省縣教育局政治教育工作者會議上的講演中，有力地說道：「我們在自己教育工作整條戰線上，不能站在教育超政治性的舊觀點上面，不能把教育工作置於政治關係以外」⑦。

列寧認為文化的力量，就在於教育、藝術、科學與共產黨政策的公然不諱的聯系中。列寧說到一九二〇年建立起來的管理全國政治教育工作的特設機關活動的前途時，曾經指示過：「在該機關的工作中，首先應該率直地承認共產黨政策的首要性」⑧。

這種率直地合乎真理地宣佈教育與勝利了的無產階級政策的聯系，實質上就是表現出整

個蘇維埃文化的重要原則，證實蘇維埃知識分子高貴目的和任務，決定社會主義社會文化的高度思想性、人民性和人道主義。

蘇維埃國家成立的頭幾年，我們就看到列寧把文化建設的重要問題與政治緊密地結合起來，加以解決以及爲着實現蘇維埃國家中心任務的利益，巧妙運用文化手段方面的一些光輝的歷史性的範例。

列寧在蘇維埃政權的當前任務這本有名的著作（一九一八年四月）中，曾經闡明建立新生產關係、提高勞動生產率、培養社會主義勞動紀律、組織統計和管理工作等等問題——曾經闡明了形成時代「精神」的那些核心問題。顯然，列寧並不是想未經廣泛開展文化教育和教養工作和提高人民的整個文化，就能解決這些重要國家任務的。

布爾什維克黨根據列寧的指示，堅決地提出文化建設方面下列的這些中心問題：如在人民中間普及教育和文化教養工作、提高人民的政治和一般的知識，從工農中培養幹部並提升他們擔任領導工作，利用資產階級的知識分子從事蘇維埃國家多式多樣的活動、新學校的建設等等。黨堅決地努力使科學和藝術爲社會主義建設而服務。列寧認爲報紙在羣衆的共產主義教育上，具有特殊的意義。

列寧在蘇維埃政權的當前任務這篇論文中，寫道：蘇維埃報紙乃是給予羣衆教育影響的

主要手段。他認為必須把蘇維埃報紙變為「在經濟上再教育羣衆的工具，變為使羣衆認識到如何以新的方法調整勞動的工具」①。

從蘇維埃國家存在的初期，布爾什維克黨、蘇維埃政府、列寧和斯大林對於科學的發展，就予以重大的注意，對於蘇維埃學者予以多方的關懷。列寧在略論科學技術工作的計劃著作中提出科學院以及全國所有科學、技術的人力在若干年內從事科學研究活動的整個綱領的方案。列寧把發展全國經濟和建立計劃經濟去綜合研究國內各種自然生產力量這樣一個任務，擺在學者面前。列寧、斯大林的全國電力化計劃、斯大林的蘇聯工業化、農業集體化的綱領，就在蘇維埃學者面前，展開了為人民幸福從事科學創造的無限遠景。

在蘇維埃國家存在整個時期內，偉大的斯大林不倦地關懷着蘇維埃一切科學領域的發展。在斯大林同志領導之下，展開了國民經濟和文化一切領域中巨大的科學研究工作。科學以提高勞動生產力新的手段和方法，武裝起我國人民，幫助蘇維埃人民建立物質和精神方面豐饒的財富。

社會主義文化在我國形成的豐富的歷史經驗，證明我國文化是由於它與布爾什維克黨政策不可分離的聯系，而鞏固起來，聚集了自己的生命力量。

勞動者偉大領袖約·維·斯大林繼續發展了列寧關於社會主義文化的學說。文化與政治

不可分割地結合在一起的布爾什維克原則，在聯共（布）中央關於思想工作問題的賢明決議中，明顯地表現出來，這些決議滲透了列寧、斯大林關於我國文化黨性和共產主義思想性的要求。這些決議是用來鞏固蘇維埃文化活動家與政治的聯系、幫助他們克服錯誤和缺點、提高蘇維埃藝術的思想性和真實力量、並完成勞動者共產主義偉大崇高的任務。

一

蘇維埃社會主義文化與資產階級的文化，是有根本上差別的，是與資產階級文化對立，並與它鬥爭的。蘇維埃社會沒有生產工具和生產資料的私有制，沒有人剝削人的制度，沒有無政府狀態和危機，社會主義文化，就是鞏固這樣社會的。蘇維埃文化，幫助我國人民解決共產主義建設的偉大事業。社會主義文化較之資產階級文化具有優越性深厚的根源，就在於此。

十月社會主義革命，把我們祖國成千百萬的勞動大眾沒有享受文化機會那種長久的根基粉碎了。列寧曾經宣佈文化民主化，乃是蘇維埃社會和國家制度的基本原則之一。

列寧在十月革命三月後召集的第三次全俄蘇維埃代表大會上，曾經說過：「從前全部人類智慧和人類天才創造的結果，只是讓一部分人享受技術和文化的福利，而其餘的人，就是

最必需的教育和才能發展的權利，也都被剝奪了。可是現在技術的一切驚人成就，一切文化果實，變成全體人民的財產，而且今後，人類智慧和天才不再變成壓制手段和剝削手段了。我們明白這點，難道爲了這個偉大的歷史任務，還不值得工作，並貢獻出所有力量嗎？勞動者也定會完成這個巨大的歷史任務，因爲在勞動者身上潛伏着革命的、復活的、新生的偉大力量」②。

列寧和斯大林曾經非只一次地強調指出蘇維埃制度，在人民文化發展事業方面偉大的進步意義。他們曾經說過：蘇維埃制度爲人民享受自己所創造的，但由資本家們奪去的財富，展開了一條道路。列寧曾經說過：現在勞動者能夠把這一切財富用到「發展一切勞動者福利和文化增進上面」③。

資產階級文化是反人民的文化，它具有剝削的性質。資產階級思想家打着保障「私人首創性」的旗幟，企圖爲人剝削人的權利、民族不平等和民族壓迫、戰爭乃是解決國際問題的手段等等去作辯護。資產階級的科學、藝術和文學活動家，培育反科學的世界觀，煽起人們卑劣的情感，使人們的精神空虛貧乏。

列寧曾經闡釋過：「如果資本主義一方面不把羣衆貶落到遭受蹂躪、壓制、驚恐、散漫（土頭土腦！）愚昧的境地，如果它（資本主義）另一方面不把造謠欺騙、大肆欺蒙工農、

麻醉工農等等的巨大機構交在資產階級手裏，那末資本主義就不成其爲資本主義了」④。

從現在情勢說，帝國主義的北美合衆國這個例子，表現得最明顯了。華爾街的統治者，既走上德國法西斯伙伴的道路，就動員了思想毒化和國家機構的一切手段，去恐嚇和欺瞞羣衆，以遂其爲統治世界、製造新世界戰爭的目的。對於爭取和平、民主和社會主義戰士直接的報復——如殺害、逮捕、偽造證據的審判，根據「罪美活動調查委員會」的偵查報告的各種歧視、反民主的法律等等——是與報紙、無線電廣播、電影、美國化的「藝術」和文學散佈的前所未見滔滔不絕的造謠和欺騙，結合一起的。

美帝國主義強盜們，不惜一切力量金錢，努力以他們的思想產品，充斥歐洲馬歇爾化國家，藉以壓制反對新戰爭煽動者的那些忠誠戰士的言論，動搖各國人民爭取和平的意志。現代資產階級文化可恥的作用，就是如此。

我們無論看看資產階級文化哪一領域，我們就會遇到骯髒的貪私、強梁的逐利、在真理面前畜生般驚恐。就以報紙爲例吧。資本家及其世界各地的應聲虫始終拚命，把資產階級報紙說成民主社會輿論的自由喉舌。企圖以資本家的意見，冒充全體人民的意見，希求隱飾資產階級制度的真相，這不過是資產階級欺瞞手法之一罷了。列寧和斯大林曾經令人信服地證明過：資產階級出版自由表現在保障剝削者和財閥害人肥己的利益上，表現在辯護資本家掠

奪政策上，表現在歌頌資產階級制度上，表現在以粗暴的曲解和用盡心機的造謠以毒害人民的意識上，表現在以資產階級的道德腐蝕勞動者上。

不管資產階級怎樣拚命把資產階級的「出版自由」，說成真正民主的勝利果實，列寧曾經說過：「……只要較好的印刷所和大量報紙都被資本家攫取，只要資本控制出版的權力仍然存在，出版自由就是一種欺騙；譬如像美國的民主主義和共和國制度越要發展，資本家控制出版的權力就在全世界面前表現得越加明顯、越加尖刻、越加無恥」①②。

十月社會主義革命，根本上改變了我們祖國報紙的本質，為建立真正人民的、依靠革命以前布爾什維克報紙傳統的、那樣羣衆性的蘇維埃報紙，開拓了道路。列寧曾經說過：布爾什維克黨人可以自豪，「他們也以第一次使報紙擺脫資本家的控制而自豪，以第一次在廣闊的國家內建立起不依賴於少數百萬富翁的報紙——全心全意為反對資本家的鬥爭那些任務而服務的報紙——而自豪……」③④。

蘇維埃制度這個勝利果實，乃是蘇維埃人民民族自豪的對象，乃是我國社會主義民主主義的重要顯著特徵，乃是揭穿虛偽的資產階級民主和資本主義世界貿易身投靠的報紙一個有力的武器。

列寧曾經說過，資本主義在腦力勞動和體力勞動間掘了一條鴻溝，使勞動羣衆陷於愚昧

無知的境地。『……一切農藝家、工程師、教師都是來自無產階級的；他們不是空中掉下來的！與機床爲伍的貧苦無產者和扶犁操勞的農民，在沙皇尼古拉的統治下也好，在共和國總統威爾遜的統治下也好，要想進入大學讀書都是不可能的。科學與技術是爲富人、有產者而設的；資本主義只是把文化給與少數人』^{①②}。蘇維埃制度消滅了腦力勞動與體力勞動間對立矛盾的根源。由於布爾什維克黨努力的結果，在我國已形成了新的、人民的、社會主義的而與我國人民血肉相關的大量知識分子幹部。蘇維埃革命爲工農進入大學、接近科學開拓了道路，來自人民中間成千百萬人，現在已成爲積極的活動家，推動着我們的文化前進。

斯大林同志擺在全國面前一個巨大任務：就是把所有工人和農民培養成有文化和有教育的人。這個任務已經勝利地完成了。黨堅毅地努力使蘇維埃國家工人階級的文化技術水平，提高到工程師、機師的知識分子的水平。斯達漢諾夫運動，乃是消除體力勞動和腦力勞動間界限的重要指標之一。就在農村中，也發生同樣的過程。在農村中，也出現了大量科學和技術的知識分子。農村一天天地普遍採用技術，這樣就會促進城市與農村、腦力勞動與體力勞動間界限的繼續消除。

布爾什維克黨，共產黨人的活動，保證所有勞動者在無產階級專政條件下，接近高等的文化果實。『共產黨人與羣衆站在一起，領導他們，護得羣衆的絕對信任，並努力使資產階